

Winter 2004

January 12-March 20

Class Schedule



810 North Dearborn St · Chicago, IL 60610
tel: 312 337 1070 · fax: 312 337 3019
www.afchicago.com

Chicago's French cultural and learning center
dedicated to the study of French language and cultural exchange between Americans and French speaking peoples



Chocolats de France © Ken Nesbit

Art de vivre – gastronomy and wine

Business courses

Children's programs – classes, pre-school and
after-school and Cyber Café programs

Conversation

Cinema

Europe

Francophone culture and society

French courses – regular, brush-up, intensive and specialized

French for travelers

International Relations

Literature

Multimedia courses

Music

News – TV5, radio, the press and media

Special linguistic courses – comprehension, grammar,
oral expression, pronunciation, phonetics and vocabulary

Translation

Workshops– theater, history, conversation, courses in English

Post-graduate program for French teachers
accredited by C.P.S.

Recertification program validated by the
Illinois Board of Education

Spend your winter learning French!

Top 10 Reasons to Learn French

1. Using French enhances your travel abroad to Asia, Canada, the Caribbean, Europe, and Africa. French is the official language in 33 countries and is spoken fluently in 10 other countries. Also, besides English, French is the only language that is spoken on five continents
2. Knowing French will allow you not only to function but also to compete effectively in the global economy of the future.
3. Speaking French will increase your job opportunities and salary potential.
4. Studying French increases your appreciation and understanding of other people and their cultures. It also develops your critical and creative thinking skills and your human qualities.
5. French opens up an entire world of sporting events to enthusiasts such as the Olympic Games.
6. Studying French can improve your vocabulary and grammar in English.
7. Proficiency in French will significantly improve your chances of being accepted to the university or graduate school of your choice
8. French is the language of culture, opening your door to art, music, dance, fashion, cuisine, and cinema
9. French is the language of many great literary and artistic masterpieces. You gain first-hand access to the works of influential writers, philosophers, filmmakers, artists, and scientists.
10. You know you would like to do this. If you don't do it now, when will you do it?

Come to the Alliance Française and see how much fun you will have in a French atmosphere!

Bienvenue chez vous...

Emmanuel Soyer
Director of the Learning Center

FACULTY

The Alliance Française faculty is an experienced and dedicated group of professionals who represents a broad range of teaching styles. They, and our administrative officers, are always available for any help or advice. We feature 5 of them here, but you will get to know them all!

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| Julia ANDERSON-THOREL | Rafal KRAZEK |
| Rémi AUXENFANS | Virginie MORIN |
| Marie-José BAUM | Rosina NEGINSKY |
| Marie BITAROFF BERG | Robin OLIVER |
| Marine BROCHE-SOYER | Anie SERGIS |
| Valentin S. CALANCEA | Timothee SCHELLENBERG |
| Mireille CERNEK | Erwan SOREL |
| Zineb CHRAIBI | Evelyne TAPÉ |
| Cécile DAVILA | Jeanine TEODORESCU-REGIER |
| Brigitte DEBORD | Nitya VISWANATH |
| Abdou GNINGUE | Timothy YOUNG |
| Jean-François GRIBINSKI | Mimi ZAPHIRATOS |
| Elaine HARRIS | |



AmericanAirlines®



Van Cleef & Arpels



Booz | Allen | Hamilton



Sotheby's

Ma Maison Française

STAFF MEMBERS

- | | |
|---|---|
| EXECUTIVE DIRECTOR
Jack Mc CORD | OFFICE ASSISTANT
Koffi C. BIHUTE |
| DIRECTOR OF CULTURAL PROGRAMS
Jennifer HERLEIN | WOMEN'S BOARD ASSISTANT
Sophie COFFINIÈRES |
| DIRECTOR OF ADMINISTRATION
Raphaëlle PENELLE | EXECUTIVE ASSISTANT
Angela MALONEY |
| DIRECTOR OF THE RESOURCE CENTER
Renée SAITO | OFFICE MANAGER
Raquel RODRIGUEZ |
| DIRECTOR OF THE LEARNING CENTER
Emmanuel SOYER | ASSISTANT TO THE DIRECTOR OF THE LEARNING CENTER
Erwan SOREL |
| DIRECTOR OF DEVELOPMENT
Kathleen WALSH | PRESIDENT
Solange BROWN |



Marie BITAROFF-BERG is passionate about language and cultural exchanges. Originally from Paris, she is certified in languages and literature and holds a Masters in teaching French as a foreign language. She has taught in Paris and most recently in Chicago. With active student participation, her classes are a rich and enjoyable experience.



Madelaine BULLWINKEL has been teaching French cooking techniques in her home kitchen in Hinsdale for almost three decades. She focuses on the "whys" as well as the "how tos" in an interactive setting that fosters confidence and independence in her students. Formal training in Haute Cuisine Française at l'Académie de Cuisine in Bethesda, Maryland. She became a base from which she has continuously drawn as she leads culinary tours through France.



Virginie MORIN, has solid experience in teaching in both the U.K. and U.S. Always positive she likes especially to use her skills in beginner level classes. She gains the admiration of her students through her dynamism and competence.



Robin OLIVER is originally from London, UK with Undergraduate Studies in French, Spanish and Italian, Cambridge University, UK and a Masters Degree in Comparative European Literature of the Renaissance. Currently teaching at Highland Park High School, he has lived in France for several years!



Timothy YOUNG holds a degree in French and international studies from Northwestern University and a diploma from the Institut d'Études Politiques de Paris (Sciences Po). Having taught various levels at the Alliance Française for over two years, he has been able to incorporate his love for current events, travel and contemporary music in his core curriculum. Tim began his professional career in public relations at the French Government Tourist Office (Maison de la France) and currently works for a Chicago-based public relations firm.

FRENCH LANGUAGE CLASSES WITH PANORAMA METHOD

If this is your first class at the Alliance Française, you should request to be given a **free** placement test by an instructor during registration. In addition, during the first class of the session we will ensure that you are in the proper level.

We offer a **friendly** and **stimulating** environment to help you gain confidence in the French language. We place an emphasis on **communication** - both oral and written - which is achieved through active student participation. All classes are conducted in French and are designed to build communication skills: comprehension, pronunciation, intonation, vocabulary, grammar, written expression and conversation.

The worldwide French Method PANORAMA is used in our classes.

Details of the classes pages 4 and 5.

Level numbers correspond to PANORAMA textbook covered in the different levels. Example: Level #1 corresponds to Panorama Unit 1.

COMING SOON! INTRODUCTION OF NEW METHODS

The Alliance Française educational team plans in the near future to adopt a new and updated teaching method.

PROGRAMS: WHAT YOU WILL LEARN

In the **BASIC** levels 1, 2 and 3, we will learn how to introduce ourselves, ask and answer questions (nationality, professions...), purchase something, talk about our personal tastes, get or give directions, order something at the restaurant, make a reservation, etc. We will also cover the present, past and near future tenses.

We strongly recommend students, after completing Level 3, to take a brush-up or conversation class in order to consolidate their grammatical knowledge through oral expression.

In the **INTERMEDIATE** levels 4, 5 and 6, we will be able to make comparisons, talk about our opinions, make a point, convince and discuss. We will cover pronouns, future and subjunctive tenses.

In the **UPPER INTERMEDIATE** levels 7, 8 and 9, we will brush-up our French knowledge and will focus on *conditionnel* and *plus-que-parfait* tenses.

The **ADVANCED** levels 10, 11 and 12 focus on *les pronoms relatifs* (*lequel, duquel, pour lequel, dont* etc.)

Each class is divided into 3 parts: Pronunciation, Grammar and Conversation. You will be able to develop your written skills through composition work and assignments in the exercise book and through handouts.

For more information concerning our programs, please contact Erwan Sorel at esorel@afchicago.com or Emmanuel Soyer at esoyer@afchicago.com.

PRIVATE LESSONS

ON SITE at the Alliance Française

Feel free to choose a day and time that fits your schedule. Private lessons can represent an excellent complement to group classes. They are especially helpful in accelerating conversation skills, or in pursuing a specific learning goal.

Private lessons will allow you to target your own objectives: depending on your personal efforts, you can even cover two levels in 15 hours instead of one in a regular class, for exactly the same number of hours!

FEES:

1 student: \$50/hr, 5 lessons minimum - \$40/hr, 12 or more paid in advance

2 students: \$40/person/hr, 5 lessons minimum - \$32/person/hr, 12 or more paid in advance

3 students: \$30/person/hr, 5 lessons minimum - \$24/person/hr, 12 or more paid in advance

OFF-SITE: please note that we offer custom-tailored lessons adapted to your personal and professional needs: business for corporations, tourism for airline personal and hotel employees, etc., and at special rates.

BY PHONE

Regular 30 minute-sessions provide training in how to communicate by phone in French. The main objective is an emphasis on the acquisition and/or improvement of the language skills needed to communicate by phone with confidence. Especially recommended to those who want to improve more rapidly their oral comprehension and expression.

Students may call from their desks, homes or cellular phones, and teachers receive the calls at the Alliance Française.

FEES: \$30: 30 minute-session, 2 sessions minimum / \$25: 30 minute-session, 8 or more paid in advance.

INFORMATION AND HOURS

Days and time: Monday through Thursday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m., Friday from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. and Saturday from 9:00 a.m. to 1:00 p.m., according to your requirements.

For more details, contact Mrs. Raquel Rodriguez at (312) 337 1070 or rrodriguez@afchicago.com

ALLIANCE FRANÇAISE SERVICES

TRANSLATION

If you need translation services from English or Spanish to French or from French to English or Spanish, we have certified translators who can assist you in translating personal letters, official documents and resumes.

For information and fees, please contact us at (312) 337 1070.

PROOF READING

If you have specific needs concerning reading or writing cover letters, personal letters, compositions, formal documents and resumes... you can contact us for assistance and corrections. By appointment only.

For details, please call (312) 337 1070 or email to info@afchicago.com

RENT OUR FACILITIES!

Have you considered renting our facilities for your next meeting or symposium? Ideally located at the corner of Chicago Avenue and Dearborn Street, our premises offer beautiful and practical facilities to host a wide range of events. We have state of the art equipment, an elegant auditorium and reception lounge.

For all further information, please call:

Mrs. Raphaëlle Penelle at (312) 337 1070 or fax (312) 337 3019 and email to rpenelle@afchicago.com

GIFT CERTIFICATES

For Christmas offer French classes to your family, relatives and friends!

FIELD TRIPS AT THE ALLIANCE FRANÇAISE

Teachers, come with your students to attend a cooking demonstration and watch a French movie in our auditorium. For more details, contact Mr. Erwan Sorel at esorel@afchicago.com or (312) 337 1070.

CONSULT OUR PROGRAM ON OUR WEBSITE!

COURSES LEVEL CODES

100	Beginning communication skills: Panorama BASIC	Levels 1, 2, 3
200	Intermediate French conversation and refresher courses: Panorama INTERMEDIATE	Levels 4, 5, 6
300	Upper intermediate French, review courses, translation courses, workshops, business certificate: Panorama UPPER INTERMEDIATE	Levels 7, 8, 9
400	Advanced conversation, reading and discussion, business diploma, translation: Panorama ADVANCED	Levels 10, 11, 12
500	ADVANCED-SPECIALIZED courses	
E	Class in English	
S	Class on Saturday	

NOTES AND DISCOUNTS

SATURDAY COURSES:

If you register for more than one class, if you register more than one child or if you are a parent taking courses during children's class period, you will receive a 20% discount on the second or each additional class. Why not take a class on Saturday morning at the same time as your child?

Only one discount applies at a time.

EVENING LANGUAGE COURSES (once a week)

Ten week sessions (15 hrs) • Tuition: \$199 members, \$229 non-members

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor		
Super Basic	100a**	Monday	6:00 - 7:25 p.m.	January 12th - March 15th	Morin		
	100b**	Monday	7:30 - 8:55 p.m.	January 12th - March 15th	Gningue		
	100c**	Tuesday	6:00 - 7:25 p.m.	January 13th - March 16th	Sorel		
	100d**	Tuesday	7:30 - 8:55 p.m.	January 13th - March 16th	Gningue		
	100e**	Wednesday	6:00 - 7:25 p.m.	January 14th - March 17th	Davila		
	100f**	Thursday	6:00 - 7:25 p.m.	January 15th - March 18th	Zaphiratos		
Basic	LEVEL 1	101a	Monday	6:00 - 7:25 p.m.	January 12th - March 15th	Sorel	
		101b	Monday	7:30 - 8:55 p.m.	January 12th - March 15th	Oliver	
		101c	Tuesday	6:00 - 7:25 p.m.	January 13th - March 16th	Zaphiratos	
		101d	Wednesday	6:00 - 7:25 p.m.	January 14th - March 17th	Bitaroff	
		101e	Thursday	6:00 - 7:25 p.m.	January 15th - March 18th	Gningue	
	LEVEL 2	102a	Monday	6:00 - 7:25 p.m.	January 12th - March 15th	Gningue	
		102b	Tuesday	6:00 - 7:25 p.m.	January 13th - March 16th	Calancea	
		102c	Wednesday	6:00 - 7:25 p.m.	January 14th - March 17th	Zaphiratos	
		102d	Wednesday	7:30 - 8:55 p.m.	January 14th - March 17th	Baum	
		102e	Thursday	6:00 - 7:25 p.m.	January 15th - March 18th	Sorel	
	LEVEL 3	103a	Monday	6:00 - 7:25 p.m.	January 12th - March 15th	Tapé	
		103b	Monday	7:30 - 8:55 p.m.	January 12th - March 15th	Calancea	
		103c	Tuesday	6:00 - 7:25 p.m.	January 13th - March 16th	Gningue	
		103d	Tuesday	7:30 - 8:55 p.m.	January 13th - March 16th	Calancea	
		103e	Wednesday	6:00 - 7:25 p.m.	January 14th - March 17th	Baum	
Intermediate	LEVEL 4	200a	Monday	6:00 - 7:25 p.m.	January 12th - March 15th	Zaphiratos	
		200b	Tuesday	6:00 - 7:25 p.m.	January 13th - March 16th	Tapé	
		200c	Wednesday	7:30 - 8:55 p.m.	January 14th - March 17th	Tapé	
		200d	Thursday	6:00 - 7:25 p.m.	January 15th - March 18th	Calancea	
	LEVEL 5	201a	Monday	6:00 - 7:25 p.m.	January 12th - March 15th	Calancea	
		201b	Wednesday	7:30 - 8:55 p.m.	January 14th - March 17th	Gningue	
	LEVEL 6	301a	Monday	7:30 - 8:55 p.m.	January 12th - March 15th	Bitaroff	
		LEVEL 7	304a	Wednesday	6:00 - 7:25 p.m.	January 14th - March 17th	Tapé
	304b		Thursday	7:30 - 8:55 p.m.	January 15th - March 18th	Zaphiratos	
	Upper Intermediate	LEVEL 8	305a	Wednesday	7:30 - 8:55 p.m.	January 14th - March 17th	Davila
		LEVEL 9	306a	Tuesday	7:30 - 8:55 p.m.	January 13th - March 16th	Tapé
		Advanced	LEVEL 10	401a	Monday	7:30 - 8:55 p.m.	January 12th - March 15th
LEVEL 11	402a		Tuesday	6:00 - 7:25 p.m.	January 13th - March 16th	Oliver	
LEVEL 12	403a		Tuesday	7:30 - 8:55 p.m.	January 13th - March 16th	Oliver	

WEEKDAY DAYTIME LANGUAGE COURSES* (once a week)

Ten week sessions (15 hrs) • Tuition: \$199 members, \$229 non-members

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Super Basic	100g**	Tuesday	10:00 - 11:25 a.m.	January 13th - March 16th	Broche-Soyer	
Basic	LEVEL 1	101f	Wednesday	10:00 - 11:25 a.m.	January 14th - March 17th	Broche-Soyer
		102f	Wednesday	12:30 - 1:55 p.m.	January 14th - March 17th	Baum
	LEVEL 3	103f	Wednesday	11:45 a.m. - 1:10 p.m.	January 14th - March 17th	Broche-Soyer
Intermediate	LEVEL 4	200e	Tuesday	12:30 - 1:55 p.m.	January 13th - March 16th	Bitaroff
	LEVEL 5	201c	Monday	12:30 - 1:55 p.m.	January 12th - March 15th	Baum
	LEVEL 6	301b	Monday	11:30 a.m. - 12:55 p.m.	January 12th - March 15th	Calancea
Upper Intermediate	LEVEL 7	304c	Tuesday	12:30 - 1:55 p.m.	January 13th - March 16th	Baum
	LEVEL 8	305b	Friday	12:30 - 1:55 p.m.	January 16th - March 19th	Baum
	LEVEL 9	306b	Thursday	10:00 - 11:25 a.m.	January 15th - March 18th	Broche-Soyer
Advanced	LEVEL 10	401b	Monday	12:30 - 1:55 p.m.	January 12th - March 15th	Sergis
	LEVEL 11	402b	Wednesday	12:30 - 1:55 p.m.	January 14th - March 17th	Sergis
	LEVEL 12	403b	Tuesday	12:30 - 1:55 p.m.	January 13th - March 16th	Sergis
Upper Advanced	LEVEL 13+	404a	Thursday	11:00 a.m. - 12:25 p.m.	January 15th - March 18th	Sergis

* Senior discount: 20% is offered on weekday courses.

** Classes for students who have never studied French.

SATURDAY LANGUAGE COURSES (once a week)

Ten week session (15 hrs) • Tuition: \$199 members, \$229 non-members

Possibility of creating another level upon request

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Super Basic	100s**	Saturday	9:30 - 10:55 a.m.	January 17th - March 20th	Calancea	
Basic	LEVEL 1	101s	Saturday	9:30 - 10:55 a.m.	January 17th - March 20th	Sorel
	LEVEL 2	102s	Saturday	9:30 - 10:55 a.m.	January 17th - March 20th	Tapé
	LEVEL 3	103s	Saturday	9:30 - 10:55 a.m.	January 17th - March 20th	Baum
Intermediate	LEVEL 4	200s	Saturday	9:30 - 10:55 a.m.	January 17th - March 20th	Auxenfans
	LEVEL 5	201s	Saturday	11:00 a.m. - 12:25 p.m.	January 17th - March 20th	Calancea
Upper Intermediate	LEVEL 6	301s	Saturday	11:00 a.m. - 12:25 p.m.	January 17th - March 20th	Gningue
	LEVEL 7	304s	Saturday	9:30 - 10:55 a.m.	January 17th - March 20th	Gningue
	LEVEL 8	305s	Saturday	9:30 - 10:55 a.m.	January 17th - March 20th	Calancea
Advanced	LEVEL 9	306s	Saturday	9:30 - 10:55 a.m.	January 17th - March 20th	Broche-Soyer
	LEVEL 10	401s	Saturday	9:30 - 10:55 a.m.	January 17th - March 20th	Bitaroff
	LEVEL 11+	402s	Saturday	11:00 a.m. - 12:25 p.m.	January 17th - March 20th	Bitaroff

DAYTIME INTENSIVE LANGUAGE COURSES* (twice a week)

Five week sessions (25 hrs) • Tuition: \$319 members, \$359 non-members

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Super Basic / Basic	LEVEL 1 +	111c	Tuesday/Thursday	10:00 a.m. 12:25 p.m.	January 13th - February 12th	Baum
Basic	LEVEL 2 +	111h	Tuesday/Thursday	10:00 a.m. 12:25 p.m.	January 13th - February 12th	Davila
	LEVEL 3 +	211c	Tuesday/Thursday	10:00 a.m. 12:25 p.m.	January 13th - February 12th	Bitaroff
	LEVEL 4 +	311c	Tuesday/Thursday	10:00 a.m. 12:25 p.m.	January 13th - February 12th	Anderson-Thorel
Intermediate	LEVEL 5 +	411c	Tuesday/Thursday	10:00 a.m. 12:25 p.m.	January 13th - February 12th	Zaphiratos
	LEVEL 1 +	111j	Tuesday/Thursday	10:00 a.m. 12:25 p.m.	February 17th - March 18th	Bitaroff
Basic	LEVEL 2 +	111k	Tuesday/Thursday	10:00 a.m. 12:25 p.m.	February 17th - March 18th	Baum
	LEVEL 3 +	211d	Tuesday/Thursday	10:00 a.m. 12:25 p.m.	February 17th - March 18th	Davila
Intermediate	LEVEL 4 +	311d	Tuesday/Thursday	10:00 a.m. 12:25 p.m.	February 17th - March 18th	Zaphiratos
	LEVEL 5 +	411d	Tuesday/Thursday	10:00 a.m. 12:25 p.m.	February 17th - March 18th	Calancea

EVENING INTENSIVE LANGUAGE COURSES (twice a week)

Five week sessions (25 hrs) • Tuition: \$319 members, \$359 non-members

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Super Basic / Basic	LEVEL 1 +	111e	Tuesday/Thursday	6:00 - 8:25 p.m.	January 13th - February 12th	Baum
Basic	LEVEL 2 +	111f	Tuesday/Thursday	6:00 - 8:25 p.m.	January 13th - February 12th	Bitaroff
	LEVEL 3 +	211e	Tuesday/Thursday	6:00 - 8:25 p.m.	January 13th - February 12th	Young
	LEVEL 4 +	311e	Tuesday/Thursday	6:00 - 8:25 p.m.	January 13th - February 12th	Davila
Intermediate	LEVEL 5 +	313e	Tuesday/Thursday	6:00 - 8:25 p.m.	January 13th - February 12th	T.B.A.
	LEVEL 1 +	111g	Tuesday/Thursday	6:00 - 8:25 p.m.	February 17th - March 18th	Davila
Basic	LEVEL 2 +	111d	Tuesday/Thursday	6:00 - 8:25 p.m.	February 17th - March 18th	Baum
	LEVEL 3 +	211f	Tuesday/Thursday	6:00 - 8:25 p.m.	February 17th - March 18th	Bitaroff
Intermediate	LEVEL 4 +	311f	Tuesday/Thursday	6:00 - 8:25 p.m.	February 17th - March 18th	Young
	LEVEL 5 +	313f	Tuesday/Thursday	6:00 - 8:25 p.m.	February 17th - March 18th	T.B.A.

DAYTIME ACCELERATED LANGUAGE COURSES (three times a week)*

Five week sessions (37.5 hrs) • Tuition: \$459 members, \$529 non-members

This course is aimed at students who wish to advance quickly and systematically. We strongly recommend this rapid and efficient intensive method.

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Super Basic / Basic	Level 1&2	111a	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. - 12:25 p.m.	January 12th - February 13th	Baum / Sergis
Conversation	Level 3&4	222a	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. - 12:25 p.m.	January 12th - February 13th	Sergis / Baum
Intermediate	Level 5&6	333a	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. - 12:25 p.m.	January 12th - February 13th S	Sorel / Bitaroff
Brush-up	Level 7&8	444a	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. - 12:25 p.m.	January 12th - February 13th	Anderson / Sorel
Super Basic / Basic	Level 1&2	111b	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. - 12:25 p.m.	February 16th - March 19th	Baum / Sergis
Conversation	Level 3&4	222b	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. - 12:25 p.m.	February 16th - March 19th	Sergis / Baum
Intermediate	Level 5&6	333b	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. - 12:25 p.m.	February 16th - March 19th	Sorel / Bitaroff
Brush-up	Level 7&8	444b	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. - 12:25 p.m.	February 16th - March 19th	Bitaroff / Sorel

Special Free Session: "How to study a Foreign Language": Monday, January 5th, 2004 at 6:00 p.m.

Recommended techniques for the study of French at the Alliance Française.

All students (especially beginners) planning to register for classes are invited to attend this helpful free session.

NEXT SESSION: SPRING 2004
MARCH 29th - JUNE 14thIf you cannot register for the series of specialized courses
and wish to register for one class or more:
special tuition \$25 per 90 min. course.

CHILDREN'S CLASSES & PROGRAMS

"Exposing your child to a new world of words boosts brainpower, vocabulary and self-esteem". Lynne S. Dumas, Learning a Second Language, in Child Magazine, February 1999.

Expose your child to the French language through our fun and enriching children's classes!

WEEKDAY PROGRAMS – AGES 1/15**020 FRENCH MOMS, POPS AND TOTS – AGES 1 / 3**

Thursdays 9:30 - 10:30 a.m. / January 15th - March 18th

Tuition: \$165 including snacks

Mireille CERNEK

This special time in a French environment will expose toddlers to the French language through songs, pictures, arts and crafts, movements and snacks! The children will learn naturally to repeat the sounds and words spoken by the instructor and will develop their skills to learn a foreign language. Parents and children are invited to speak, dance and sing ...in French!

023 FRENCH MOMS, POPS AND TOTS – AGES 3 / 5

Thursdays 10:45 - 11:45 a.m. / January 15th - March 18th

Tuition: \$165 including snacks

Mireille CERNEK

Let's travel to France and discover its culinary specialties... In this class, children will learn how to cook like a French chef by using simple renowned French recipes. This is a class for our tots who are big talkers and ready to interact with others. Therefore, we will also do a lot of games, songs, music and movements, crafts and stories, all in French, which will provide them a good exposure to the language. We will learn all the basic vocabulary appropriate to their age. We will write a journal about our class activities. Parents are still welcome to stay in the class. Hurry, space is limited!

045 FRENCH THROUGH BODY LANGUAGE – AGES 6 / 10

Tuesdays 4:00 - 5:00 p.m. / January 13th - March 16th

Tuition: \$145

Zineb CHRAIBI

Using French songs, creative imagery, games and props, children move freely and learn about body parts and body shapes, gaining greater physical awareness and enhancing their French vocabulary. The class taps into every child's creativity; encourages self-expression (verbal and physical) while teaching children in a bilingual environment that becomes French-only as the class progresses.

050 INTERACTIVE CULTURE EXPERIENCE – AGES 11 / 15

Tuesdays 4:00 - 5:00 p.m. / January 13th - March 16th

Tuition: \$145

Nitya VISWANATH

All levels welcome: in French and/or in English in the Cyber Café

Curious about life in France? This multimedia class uses the web, films, and audio to allow students to experience the people, music, sports, film, food and everyday aspects of French culture. Bring your questions and ideas to class and be prepared to discover one of the most beautiful, intriguing and engaging cultures of the world!

SATURDAY PROGRAMS – AGES 4/15

20% discount: for more details see page 4.

025S FRENCH INITIATION – AGES 4 / 6

Saturdays 11:00 a.m. - 12:25 p.m. / January 17th - March 20th

Tuition: \$215

Evelyne TAPÉ

We will learn the sounds and words of French each week through arts and crafts, songs, magic tricks, make-up, making costumes and many other fun activities. This class is focused on listening, repeating, pronouncing, creating, developing, imagining, growing and speaking...in French! This creative program will allow children to improve their communicative skills. At the end of the session, we will show what we have learned with a festive program to which all parents are invited.

030S LEARN, PLAY AND VISUALIZE IN FRENCH – AGES 7 / 9

Saturdays 11:00 a.m. - 12:25 p.m. / January 17th - March 20th

Tuition: \$215

Rémi AUXENFANS

The objective of this session is to teach students to speak French in full sentences and bring life to the language. With the goal of maintaining enthusiastic interest and motivation in learning French, this program will use the innovative Syntalk method of sentence structure, student interaction, and proficiency to promote speaking. New vocabulary and sentence creation will be generated out of the use of fun images and symbols through exercise books, magnetized cards and game boards. Overall, the emphasis will be fun so that the young learner continues to keep his or her drive to learn the French language.

Book : Syntalk method

033S FRENCH EXPRESSION THROUGH MULTIMEDIA – AGES 10 / 15

Saturdays 11:00 a.m. - 12:25 p.m. / January 17th - March 20th

Tuition: \$215

Nitya VISWANATH

Bonjour les amis! Using Multimedia resources (CD-ROMs, videos, songs, the Internet), children will consolidate their knowledge of French and will acquire the vocabulary necessary to start speaking and writing creatively in French. This highly interactive course will give them the opportunity to listen, speak and write in French through fun group activities.

ALL LEVELS**100 PANORAMA INTERACTIVE SUPPLEMENTARY WORKSHOPS / BRUSH-UP FOR ALL PANORAMA LEVELS**

Tuesdays or Wednesdays 9:00 - 10:00 a.m. (10 one-hour workshops)

Tuition: \$20 per workshop

\$5 discount for people already registered in a day-class.

Nitya VISWANATH

Feel like you need a little more real-world practice with those nouns, verbs, and adjectives? Sign up for our 1-hour workshops and reinforce the lessons you study in your Panorama language class with these interactive activities. Each workshop includes activities to boost your familiarity with a particular grammar, vocabulary, and pronunciation topic. Also, each session will include a Virtual Visit to use your strengthened skills in an authentic context- shop at FNAC, order a drink at a café, visit well-known museums, plan a night out in Paris, and much more!

All levels are welcome; lessons will be catered to your Panorama level.

105 VIRTUAL VISIT TO FRANCE

Saturdays 9:00 - 10:25 a.m. / January 17th - March 20th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Nitya VISWANATH

Course in French, in English or both according to enrolled students' level and needs.

Wish you were strolling through Paris? Swishing down the Alpes? Lounging on the shores of the Côte d'Azur? No problem! Let our multimedia French culture course show you the way, using the web and various software applications. Learn about food, music, art and many more aspects of French culture in this course, designed for those eager to learn more about life in France without leaving Chicago. *Prerequisite:* some familiarity navigating the Internet and working with software applications.

110 EVERYBODY IN THE KITCHEN!

Thursdays 12:30 - 1:55 p.m. / January 15th - March 18th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, lab fee: \$30 (\$3 / hour)

\$20 discount for people already registered in a day-class.

Mireille CERNEK

Course in French, in English or both according to enrolled students' level and needs.

Come and prepare some typical, basic, quick and delicious French recipes. We will start the winter by learning how to make the tastiest pie crust and how to use it for an infinite number of dishes and deserts. As we move towards the season we will celebrate a typical French tradition, *la galette des rois*, by making treats and cakes. Everyone will put their hands in the flour and will be able to take their work home. We will also teach you the French words of our recipes. *A vous en mettre l'eau à la bouche!*

BASIC COURSES

A VOUS LA PAROLE! CONVERSATION COMPLEMENT

Basic Panorama Levels 1, 2, 3

CW1A Wednesdays 10:00 - 11:25 a.m. / January 14th - March 17th**CW1B** Wednesdays 7:30 - 8:55 p.m. / January 14th - March 17th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Mimi ZAPHIRATOS

Greetings, meetings, identity, objects, shopping, tastes and preferences. Cat got your tongue? Feeling confident with your grammar but terrified of opening your mouth? This conversation course, an oral exploration of subjects introduced in the different levels of Panorama, is just what you need. Through games and activities based on this unit, the class will focus on effective communication as opposed to grammatical precision. Prove to yourself that you can speak French! You are bound to gain confidence in your oral skills in this relaxed, fun environment. Admission to the appropriate workshop is possible only after having completed the corresponding Panorama level (See also CW2 and CW3 below)

BRUSH-UP COURSES

Basic Levels 1, 2, 3

BW1A Tuesdays 10:00 - 11:25 a.m. / January 13th - March 16th**BW1B** Wednesdays 6:00 - 7:25 p.m. / January 14th - March 17th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Erwan SOREL

For those who have previously learned French and feel "rusty" and would like to refresh their grammatical knowledge, those who have just completed the Basic, Intermediate, Upper intermediate or Advanced levels and are looking for a fast-speed and fun brush-up course, or those who plan to visit France in the near future, this course is geared toward you! You will re-acquaint yourself with proper pronunciation, comprehension and writing techniques, focusing on chief grammatical rules, while improving your vocabulary and idiomatic expressions through real acts of communication and group discussions. (See also BW2 below, BW3 page 8 and BW4 page 9)

Reference: *La Grammaire progressive du français (Basic level)*, CLE International

FRENCH FOR TRAVELERS

110A Wednesdays 7:30 - 8:55 p.m. / January 14th - March 17th**110B** Thursdays 9:30 - 10:55 a.m. / January 15th - March 18th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Anie SERGIS, Ph.D.

French must be used at the restaurant, at the bank, at the post office, at the doctor's, also to go shopping or to find one's way around town. This perfect companion to travel in France will introduce the student to simple up-to-date vocabulary needs, increase his/her power and help him/her to communicate in French at an elementary level. Along with the book, which illustrates and translates the vocabulary, a tape enables the student to check up on pronunciation of the illustrated words and dialogues organized around the above-mentioned practical situations.

Book: *Communicating in French C. J. Schmitt-Schaum's Foreign Lang. Beginner level.*

INTERMEDIATE COURSES

A VOUS LA PAROLE! CONVERSATION COMPLEMENT

Intermediate Panorama Levels 4, 5, 6

CW2A Wednesdays 12:00 - 1:25 p.m. / January 14th - March 17th**CW2B** Wednesdays 6:00 - 7:25 p.m. / January 14th - March 17th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Mimi ZAPHIRATOS (see description above: CW1)

BRUSH-UP COURSES

Intermediate levels 4, 5, 6

BW2A Tuesdays 7:30 - 8:55 p.m. / January 13th - March 16th**BW2B** Thursdays 10:00 - 11:25 a.m. / January 15th - March 18th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Erwan SOREL (see description above: BW1)

Feeling rusty? Refresh your knowledge of French by reviewing the present,

past, future and subjunctive tenses, the pronouns (*directs, indirects, en, y*), the vocabulary of business, travel, health and gastronomy, clothes, fashion and housing. Then, consolidate your grammatical knowledge through exciting oral activities and group discussions.

Reference: *La Grammaire progressive du français (Intermediate level)*, CLE InternationalORAL COMPREHENSION AND EXPRESSION IN FRENCH
(Basic and Intermediate Levels)**200A** Mondays 7:30 - 8:55 p.m. / January 12th - March 15th
Erwan SOREL**200B** Tuesdays 11:45 a.m. - 1:10 p.m. / January 13th - March 16th
Marine BROCHE-SOYER

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

French sounds beautiful but difficult to understand? Does the French that you hear on the street, on TV or in conversations differ from the French you have studied in school?

This course will help you to better understand spoken French by analyzing the sounds, speed and articulation of the language through tapes and audiovisual documents about various topics: dialogues, songs, news, speeches and movies. The learning process of this class is based on concentrating, listening, understanding, pronouncing and speaking while being exposed to colloquial and formal French. You will improve your comprehension, pronunciation, intonation, vocabulary and oral expression through practical exercises and group activities.

205 JUST GRAMMAR

Tuesdays 6:00 - 7:25 p.m. / January 13th - March 16th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Virginie MORIN

The purpose of this class is to learn and reinforce your grammar skills. This method follows the progression of actual methods. This will give you a clear explanation of all the grammar points you studied in the past and new ones you learn along the way. This method is reinforced by exercises (written and oral). Great to learn new vocabulary and new expressions of everyday life!

Book: *La Grammaire Progressive du français (Intermediate level)*, CLE International

LET'S TALK ABOUT PARIS

210A Tuesdays 10:00 - 11:25 a.m. / January 13th - March 16th**210S** Saturdays 9:30 - 10:55 a.m. / January 17th - March 20th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Anie SERGIS, Ph.D.

Are you planning a trip to France very soon? Then this course is for you! It provides the learner with a perfect companion traveling in Paris and discovering the rich heritage of the French capital.

Book: *Lire et Voyager à Paris. Intermediate Level*

FRENCH LANGUAGE ON THE RADIO

215A Thursdays 7:30 - 8:55 p.m. / January 15th - March 18th**215B** Fridays 1:00 - 2:25 p.m. / January 16th - March 19th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Valentin CALANCEA

The radio is an extraordinary tool to better understand, pronounce and speak French. We will use the programs of Radio France Internationale (R.F.I.), the first French language channel which broadcasts in 15 languages French programs and news. R.F.I. also offers exercises in comprehension, expression and pronunciation to help you make rapid progress through the use of authentic documents. You will acquire vocabulary, develop a better accent and improve your knowledge through information from the Internet.

230S PHONETICS • CPS •

Saturdays 11:00 a.m. - 12:30 p.m. / January 17th - March 20th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

Marie-José BAUM

If you can read almost anything but you lack confidence in your speaking abilities, we have devised a class just for you! Our special phonetics course will lead you into a method of improving your pronunciation. Our progressive approach will take you from perception and recognition to emission of key

sounds and to the proper linking of words and intonation, while integrating elements of fun (games, poems, songs), syntax and colloquial phrases, literature and civilization.

250S GRAMMAIRE EN CONVERSATION

(Intermediate Levels 3, 4, 5, 6)

Saturdays 11:00 a.m. - 12:25 p.m. / January 17th - March 20th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Erwan SOREL

Finally a class that combines French grammar with conversation! The objective of this class is to brush-up your grammatical knowledge through active communication. This course will focus on pair work and group activities, simulations and improvisations, monologues and scenarios, role-plays, discussions and class debates. You will reacquire yourself with proper grammatical rules (prepositions, articles etc.) and conjugation (from present tense to subjunctive) and at the same time gain more confidence in your speaking abilities. Bring enthusiasm and ... water to class, you are going to talk!

INTERMEDIATE AND UPPER INTERMEDIATE COURSES

A VOUS LA PAROLE! CONVERSATION COMPLEMENT

Upper Intermediate Panorama Levels 7, 8, 9

CW3 Tuesdays and Thursdays 6:00 - 7:25 p.m. / January 13th - February 12th

(Intensive 5 week session, 15 hours)

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Julia ANDERSON-THOREL (see description page 7: CW1)

BRUSH-UP COURSES

Upper Intermediate Levels 7, 8, 9

BW3A Tuesdays 11:30 a.m. - 12:55 p.m. / January 13th - March 16th

BW3B Thursdays 7:30 - 8:55 p.m. / January 15th - March 18th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Erwan SOREL (see description page 7: BW1)

Feeling rusty? Refresh your knowledge of French by reviewing all the French tenses from *présent* to *conditionnel* and *plus-que-parfait*, the passive form, the expression of time (*depuis*, *pendant*, *en*, *il y a*, *pour*, etc), the vocabulary of the media, arts, cinema, theatre and the social issues. Then, consolidate your grammatical knowledge through exciting oral activities and group discussions.

Reference: *La Grammaire progressive du français, CLE International*

300 GRAMMAR WORKSHOP OVERVIEW • CPS •

Mondays 6:00 - 7:30 p.m. / January 12th - March 15th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

Marie-José BAUM

This workshop is planned as a confidence builder for people who have studied French and who wish to feel more comfortable when they want to express themselves. Enjoy your grammar! We will help you to consider it a friend rather than a set of rules made up to confuse you. Emphasis will be placed on guided conversations in French to pinpoint the students' specific needs within the scope of the major topics. Oral exercises, with particular attention paid to pronunciation, will help the participants acquire the mechanisms necessary for personal expression.

310S UNDERSTANDING SPOKEN FRENCH through film

Saturdays 9:30 - 10:55 a.m. / January 17th - March 20th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Elaine HARRIS

Do you find the language in French movies too difficult to comprehend? Here is a French film you can actually understand and one that will help you learn about French language and culture. *Le Chemin du retour* is a two-hour feature-length film, divided in 22 episodes and an Epilogue. Each episode includes on-screen pre- and postviewing activities. It is an engaging story about a young French journalist, Camille, and her pursuit of her grandfather's past. Through Camille's quest, students are introduced to the many facets of today's France and to historical events. After each episode the students will have a chance to discuss in French what they have seen.

CONVERSATION, DÉBAT ET DISCUSSION

316A Wednesdays 7:30 - 8:55 p.m. / January 14th - March 17th
Erwan SOREL

316B Fridays 11:45 a.m. - 1:10 p.m. / January 16th - March 19th
Marine BROCHE-SOYER

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

You have good grammatical knowledge but you are not confident in speaking French in public for fear of not being understood or not using the right word? This course will allow you to make a step from theoretical knowledge to practical use of the language. Through monologues and scenarios, improvised or prepared in advance, work presentations, readings, tape recordings, role-plays, discussions in small groups and class debates, you will discuss your opinions about current affairs and topical subjects. The objective of this course is to reduce your inhibitions and give you confidence in your speaking abilities!

320 NAPOLEON LE GRAND

Tuesdays 6:00 - 7:25 p.m. / January 13th - March 16th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

Jeanine TEODORESCU-REGIER, Ph.D.

Vision, courage, myth, cruelty -- the story of Napoleon Bonaparte remains even today one of the most fascinating and controversial. A tyrant and "the butcher of Europe" or a sage bringing the ideals of the Revolution across the still feudalistic European countries? A man of genius or a monster? This course will challenge you to give your own answer and use the best arguments to accuse or defend the Emperor. "*Impossible n'est pas français*" Napoléon.

Film: *Napoléon* by Abel Gance (1927)

325 BALZAC – SPLENDEURS ET MISERES DES COURTISANES

Tuesdays 7:30 - 8:55 p.m. / January 13th - March 16th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

Jeanine TEODORESCU-REGIER, Ph.D.

The cycle of *La Comédie Humaine* includes the well-known novel "Splendeurs et Misères des Courtisanes." Balzac's writing covers "l'histoire de moeurs" (the history of mores) and also the history of the human heart. Discover a story of ambition and cruelty, selfishness and sacrifice, love and death. Meet Lucien de Rubempré, Vautrin/Jacques Collin, et Esther Gobsek and live with them a tempestuous and mortal adventure.

330 PARLONS DE LA FRANCE

Fridays 12:30 - 1:55 p.m. / January 16th - March 19th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Anie SERGIS, Ph.D.

This course, geared for students who have already been to France or those who plan to get prepared for their next trip as well, will be focused on conversation, relationships and communication. Discussions, projects, discovery of documents and readings will allow you to acquire knowledge about various topics of French society such as history, geography and many other subjects which make France a rich and attractive country. An excellent exercise of comprehension and an active participation in a French conversation!

Livre: *Civilisation Progressive du Français (CLE)*

335 LOVE AND CUISINE IN FRANCE, A PASSIONATE AFFAIR

Thursdays 7:30 - 8:55 p.m. / January 15th - March 18th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

Jeanine TEODORESCU-REGIER, Ph.D.

The connection between Love and Cuisine? You will find out in this thrilling course full of *grand amour* and *cuisine de rêve*! We will watch two splendid films and will discover irresistible dishes of various regions of France. *Bon Appétit!* Excessive calory? Calory counting *n'est pas français*. As a final exam we will have lunch or dinner at a French restaurant or attend a lecture given by a French Chef at the Alliance Française. The cuisine vocabulary will also be translated in English.

Films: *Vatel*, *Roland Joffe / A Matter of Taste*, *Bernard Rapp*

340 TEF: TEST YOUR LEVEL OF FRENCH!

Choose either the preparation course or the Test only (3 mandatory and 2 optional sections), or take both and receive a \$20 discount.

5-week preparation courses

Tuition: \$110 members, \$125 non-members

A) Mondays 6:00 p.m. - 7:25 p.m. / January 12th - February 9th

B) Mondays 6:00 - 7:25 p.m. / February 16th - March 15th

TEF test only:

C) 3 mandatory sections: \$120 members, \$135 non-members

TEF tests: Mondays February 16th or March 22nd, 5:30 p.m. - 8:00 p.m.

D) 2 optional sections: \$95 members, \$110 non-members.

Dates to be announced.

Cecilia DAVILA

The TEF (International Proficiency Test of French) is specially required for immigration to Canada and for seeking admission to French universities. The higher your level of French, the more points you'll get! That is the reason why you must have a pretty good level in French to take this course. During the preparation course prior to the TEF exam, we will focus on the 3 mandatory multiple-choice sections (Written comprehension, Listening comprehension, Structures and Vocabulary) and you will improve your level as well as receive special TEF test-taking strategies. More information available on line: <http://www.fda.cciip.fr/sinformer/tef>

Book: Test d'Evaluation de Français, Hachette FLE

UPPER INTERMEDIATE AND ADVANCED COURSES**BW4 L'EXCEPTION FRANÇAISE****NEW Grammar and conversation**

Thursdays 11:30 a.m. - 12:55 p.m. / January 15th - March 18th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Erwan SOREL

There are so many exceptions and subtleties in the French language: the articles, prepositions, pronouns and tenses. Let's put an end to these confusing aspects of the French grammar by working on main grammatical rules and consolidate them through conversation. Grammar will be tackled in its functional aspects and its contextual use to better serve communication. We will use these structures from texts about international current affairs and French everyday life. This course will allow you to use proper idiomatic and stylistic expressions. An exceptional class focused on French exceptions for exceptional people... *C'est exceptionnel, n'est-ce pas?!*

Reference: La Grammaire progressive du français (Advanced level), CLE International

410 AFRICAN TALES AND LEGENDS • CPS •

Thursdays 7:30 - 8:55 p.m. / January 15th - March 18th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

Abdou GNINGUE

Considered as the cradle of humanity for ages, Africa holds preciously a rich heritage of traditional human values in a controversial world, often tempted by materialism and self-interest. These tales and legends allowed generations to convey the African culture, remaining open to the rest of the world at the same time. You will discover African literature through the most renowned writers such as Leopold Sedar Senghor. You will be introduced to the African literature music, dance and folklore. This course is a real invitation to travel! We would like to share with you exciting conversations about fun and interesting stories, full of wisdom and life experience.

LA TÉLÉVISION EN FRANÇAIS (TV5)

415A Wednesdays 6:00 - 7:25 p.m. / January 14th - March 17th

415B Fridays 10:00 - 11:25 a.m. / January 16th - March 19th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Valentin S. CALANCEA

Improve your comprehension and expression using TV programs in French, that we will listen and watch together! Our discussions and conversations will allow you to improve your French, to have access to useful information and to update your knowledge and better understanding of different French-speaking cultures. We have selected the best programs from France, Belgium, Switzerland, Canada-Quebec and Africa: "Les carnets du bourlingueur", "Mediterraneo", "Envoyé spécial". *Soyez les bienvenus!*

420 HOT OFF THE FRENCH PRESS!**NEW**

Mondays 6:00 - 7:25 p.m. / January 12th - March 15th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

Robin OLIVER

Read and discuss current articles fresh off the French Press from a variety of press sources. We will tackle any interesting current event through French eyes but with the perspective of this side of the Atlantic. Come voice your ideas, learn something new about French culture, politics and society, practice your French and improve your speaking and discussion abilities in French all at the same time! We will stop and look at grammar specifics on an "as needed" basis. Come ready to speak French!

425 TROUVER LE MOT JUSTE - Find the right word • CPS •

Mondays 6:00 - 7:30 p.m. / January 12th - March 15th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

Marie BITAROFF BERG

In order to understand the nuances of the vocabulary of a foreign language, memorizing words or list of vocabulary is not sufficient; it is more important to first understand and assimilate their links and their practical use in real situations of communication. Each class will tackle a topic and the vocabulary, which refers to it. Terms and expressions will be introduced in a dialogue, then the students will have to create their own in order to "tame" and use appropriately the new vocabulary. If you are always "struggling" to find the right word, this is the right class for you!

430S INTRODUCTION TO FRENCH LITERATURE

Saturdays 11:00 a.m. - 12:25 p.m. / January 17th - March 20th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Anie SERGIS, Ph.D.

We will read together in class extracts of novels, poetry written by French, Canadian, and African writers. You will have to answer questions from the texts. Homework will involve self-study to facilitate class discussion. You will enjoy the diversity and richness of francophone literature.

Book: Panaché Littéraire, 3rd edition by M. Baker and J.P. Cauvin

435 PASSION ET SOLITUDE:**NEW****LES CONTES DE GUY DE MAUPASSANT**

Saturdays 11:00 a.m. - 12:55 p.m. / January 17th - February 14th

(5 week session / 10 hrs)

Tuition: \$145 members, \$165 non-members, \$10 lab fee

Rosina Neginsky, Ph.D.

Passion? Great word, what a strange feeling... Passion and loneliness walk together on the wild side of each of us. In reading the short stories of Maupassant, we will discover different sides of passion and loneliness that hopefully none of us will know in our own lives. Don't come alone!

Upon interest this course could be extended 2 more weeks through February 28th

Tuition for 4 more hours: \$60 members, \$70 non-members

CINEMA ET LITTÉRATURE:**TOPAZE de Marcel PAGNOL**

440A Mondays 7:30 - 8:55 p.m. / January 12th - March 15th

440B Thursdays 12:30 - 1:55 p.m. / January 15th - March 18th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

NEW

Marie-José BAUM

To understand French films better, enrich your vocabulary and participate in discussions about exciting topics, turn to Marcel Pagnol, creator of timeless characters such as Jean de Florette or Topaze. A short retrospective of his career will invite you to revisit on your own time some of the films Pagnol directed or inspired. In class we will focus on Topaze. We will read and enjoy the witty dialogues, the vengeful humor and react to the metamorphosis of the main character. For your viewing pleasure we will screen scenes from two of the most popular versions and compare their merits.

Book: Topaze by Marcel Pagnol - Editions de Fallois

Films (reference): Topaze, 1933, directed by Louis Gasnier, with Louis Jouvet &

Topaze, 1951, directed by Marcel Pagnol, with Fernandel.

450 BEING A FRENCH JOURNALIST**NEW** How to read newspapers, analyze news and write articles?

Wednesdays 6:00 - 7:25 p.m. / January 14th - March 17th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

Abdou GNINGUE

Go over headlines of newspapers. Enter the reality of the French person's everyday life through pages of French magazines. Analyze the social and political issues in the French press. Be aware of the diversity of behaviors and points of view of the media in the news. Become a reporter and an editor in chief and enter into the world of editing newspaper. Finally, better understand the news and allow yourself to read a newspaper, which corresponds to your expectations. These are the exciting subjects we will tackle in this course, led by a professional journalist and great reporter! You'll have lots of fun!

460 CINEMA: ERIC ROHMER • CPS •**NEW** Wednesdays 6:00 - 7:30 p.m. / January 14th - March 17th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Timothee SCHELLENBERG

From "Moral Tales" in the late sixties to "Comedies and Proverbs" in the eighties, and "Tales of the Four Seasons" in the nineties, Eric Rohmer has revived the French literary tradition of analyzing emotions. We will explore in detail the evolution of his work from classicism to modernism as well as review his three literary adaptations, the romantic "Marquise of O," the medieval "Perceval" and his most recent masterpiece the revolutionary "Lady and the Duke."

475 FRENCH FOR BUSINESS – CCIP CERTIFICATE

Thursdays 6:00 - 7:25 p.m. / January 15th - March 18th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Jeanine TEODORESCU-REGIER, PRD

This course will prepare students interested in the First-level certificate (DFA1) of the exams of the CCIP, Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, taking place in June 2004. Students are encouraged to participate in monthly meetings of the Groupe Professionnel Francophone (networking events) and in various lectures organized by the French-American Chamber of Commerce.

Book: *Affaires à suivre*, Hachette FLE

500 PARIS AND THE SURREALISTS**Interactive conversation course**

Tuesdays 7:30 - 8:55 p.m. / January 13th - March 16th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

Mimi ZAPHIRATOS

Want to practice your French more? Want to have fun? Want to rediscover yourself? This course is definitely for you! With the goal of maintaining enthusiastic interest and motivation in practicing French, you will study and talk about how the surrealism movement begun in Paris, who these fascinating artists are for whom the essence of life itself was about: *Laissez la raison déraisonner!* Be prepared to enjoy this course and to create unforgettable memories and friends!

505 DOING THINGS WITH GRAMMAR • CPS •**Grammaire en contexte**

Wednesdays 7:30 - 9:00 p.m. / January 14th - March 17th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

Marie BITAROFF BERG

Practical French grammar in order to communicate efficiently! By practicing the structures of French grammar which give problems to English-speaking people, students will make a step from passive knowledge to active communication skills. Grammatical key-points (articles, modifiers, conditional and subjunctive tenses, direct / indirect pronouns, etc...) will be introduced to the students through improvised dialogues and scenarios. Students will express themselves with more confidence and accuracy with French-speaking people.

510 TRANSLATION WORKSHOP • CPS •

Saturdays 11:00 a.m. - 12:55 p.m. / January 17th - March 6th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

Brigitte DEBORD, Ph.D.

Join us in this fun workshop: not only will you have the opportunity to

increase your vocabulary, deal with aspects of advanced grammar, learn more about culture, you will also participate in passionate discussions, such as a writer's point of view in a novel, the latest chocolate cake recipe or controversy in politics. Each participant will select at least one French or English text (prose, poetry, literature, press articles, ads, recipes, etc.); and all the participants translate the chosen texts as homework. Then the translations will be discussed in class. The last workshop will be devoted to subtitles of movies. Hurry, space is limited!

515 WHERE IS CONTEMPORARY FRENCH LITERATURE?**NEW** ROUGE BRÉSIL - PRIX GONCOURT 2001

Thursdays 6:00 - 7:25 p.m. / January 15th - March 18th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members

Elaine HARRIS

Each semester we will read a recent prize-winning book (Goncourt, Fémina, Renaudot, Médicis, Académie Française) and in that way get a close look at contemporary French literature.

This semester we will study the 2001 Goncourt winner Rouge Brésil of Jean-Christophe Rufin. The novel is set in the 16th century and will deepen our understanding of the French Renaissance and Wars of Religion. It is the story of a three-year attempt to set up a French colony in Brazil and is also the story of two admirable children taken on to be interpreters.

Book: *Rouge Brésil*, Jean-Christophe Rufin - Gallimard, Folio, 2003

520 METAMORPHOSIS OF THE SELF IN FRENCH LITERATURE**NEW** Tuesdays 6:00 - 7:25 p.m. / January 13th - March 16th

Tuition: \$215 members, \$245 non-members, \$10 lab fee

Rafal KRAZEK

In this course we will explore the question of subjectivity in French literature: the way individuals look at themselves, at others and the surrounding world. Starting with an analysis of medieval lyric poems, students will be introduced to the model of the self, in opposition to which the modern European concept of subjectivity developed. But it is only with Michel de Montaigne's Essays that the modern type of subjectivity finally takes its shape. Pascal, Corneille, Racine, Rousseau and Lamartine are the others who largely contributed to the making of the European self. The course will also analyze the demise of the concept of the self in Ionesco's *Bald Soprano*. In our modern Western society, which stresses individualistic values, it will be interesting to see how the making of the self has evolved over the centuries. This historical perspective will allow us to see the contrived nature of the concept of the self and oblige us to reflect on how we construct ourselves at the cusp of the 21st century.

COOKING CLASSES**125E BUFFET EN FÊTE!****NEW** One day workshops (2.5 hours). In English.

9:30 a.m. - 12:00 p.m. / Saturdays, January 31th or March 6th

Tuition: \$55 members, \$65 non-members, \$10 lab fee

Madelaine BULLWINKEL

Madelaine teaches French cooking techniques at Chez Madelaine Cooking School, now in its 27th year, in Hinsdale, Illinois. To help her students develop confidence in the basics, Madelaine interprets classic French cuisine for the home cook, emphasizes quality fresh and dried ingredients; and teaches uncomplicated recipes with clean, vigorous flavors.

In this two-hour interactive class followed by one-half hour informal dining you will learn the secrets of:

- **Soufflés** (Jan 31): We demystify this magical food by mastering its technical secrets: a sturdy starch base, perfectly beaten whites, and proper folding action. There's no need to fear a fallen soufflé either. Our soufflés await baking in the refrigerator or freezer until we're ready. Flavors include a classic Cheese Soufflé, individual Chocolate Soufflés, and an whites only *Onion Soufflé*.

- **Main Course Soups** (March 6): Regional soups from France evoke the countryside with layers of indigenous flavors. We will construct two such complex meals in a bowl selecting quality ingredients and carefully timing our preparation. Featured in this class are Sole, Shrimp and Cider Soup from Normandy and a Provincial Lamb, Tomato and Chickpea Soup.

FRENCH COURSES FOR CPS TEACHERS

POST-GRADUATE PROGRAM FOR FRENCH TEACHERS
RECERTIFICATION PROGRAM – CEU's & CPDU's credits

The Alliance Française de Chicago is officially entitled by the office of the Chicago Public Schools to offer a professional development program and lane placement credit courses, and by the Illinois State Board of Education to offer C.P.D.U.s'. Teachers are encouraged to select one of the following 15 hours-interactive courses that will directly enhance their effectiveness in the classroom. 230S French Phonetics / 300 Grammar Workshop Overview / 410 African Tales / 425 Find the right word / 460 Introducing French Cinema in the language class / 505 Doing things with grammar / 510 Translation workshop

OPEN HOUSE

Registration and free placement tests for the winter session will take place on the following days (no appointment necessary):

Monday*	January 5th	9:00 a.m. – 8:00 p.m.
Tuesday*	January 6th	9:00 a.m. – 7:00 p.m.
Wednesday*	January 7th	9:00 a.m. – 7:00 p.m.
Thursday	January 8th	9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Friday	January 9th	9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Saturday	January 10th	9:30 a.m. – 1:00 p.m.

The educational team will be available at this time to help you choose the correct level of instruction (no placement test needed for the beginners).

* More instructors also will be available on January 5th, 6th and 7th from 5:30 p.m.

You can register at your convenience and even after these dates! However, there will be a non-refundable late registration fee of \$15.00 starting on the second Monday of class. Therefore, avoid late fee, register early and save money. For the Intensive Classes beginning in February, registration will take place from Monday, February 9th to Saturday, February 14th (free placement tests on request).

REGISTRATION FORMAT

Registration: Students can register in person by phone (312-337-1070), with Visa or MasterCard, by fax (312-337-3019), or by mail. Visit our website for details www.afchicago.com

Checks should be made payable to the Alliance Française and should reach the office no later than Friday January 9th, 2004. Students are encouraged to give us two choices for a class when they register in case the first class is cancelled for insufficient enrollment.

Cancellation of classes: We reserve the right to cancel a class, if the enrollment is not sufficient. The enrollment may vary with the classes.

Instructors: The instructor listed is scheduled to teach the class, but there may be changes.

Make-ups: A student may make-up a missed course in another class during the same week. However, the office AND the teachers must be informed beforehand.

Payment: All fees are payable in full at the time of registration.

Policy: All classes and programs are open to everyone without discrimination on the basis of race, color, nationality and/or ethnic origin.

Refunds, read carefully: Tuition fees are refundable in full only if the Alliance Française cancels a class. All other requests for refunds must be received before the second class session meets, whether attended or not, and a \$50.00 processing fee will be deducted. After the second class meets, tuition cannot be refunded or transferred to another quarter, or to private lessons. **There are neither refunds nor credits for absences, books, late fee, membership fees and private courses tuition.**

Textbook: Most classes require a textbook, available for purchase in our office.

ALLIANCE FRANÇAISE MEMBERSHIP

The Alliance Française is the most recognized and important network of cultural institutions in the world with about 1,200 chapters (in 138 countries), 137 of which across the United States alone (www.afusa.org). For over a century the Alliance Française, a not-for-profit organization, has developed its expertise in immersing its members in the language and cultures of the Francophone world and is pleased to be able to share this expertise, here in Chicago. Over 2,700 students, beginner to advanced place their confidence in us each year.

Membership at the Alliance Française is the best way of supporting the sole cultural center in the city of Chicago dedicated to the promotion of French language, Francophone cultures and Franco-American friendship.

As a member, you have the opportunity to participate in all of the activities organized by the Alliance Française as well as access to its facilities.

The Alliance Française also encourages its members to become volunteers; this is a nice way to be immersed in a multicultural environment and to be involved in social activities! For more information, contact Ms. Angela Maloney at amaloney@afchicago.com.

LIBRARY/MEDIATHEQUE

The library is open Monday through Thursday from 12:00 p.m. to 8:00 p.m., Saturday from 10:00 am to 1:00 p.m., closed on Friday and Sunday. The library offers a collection of 12,000 books and guides, as well as numerous French periodicals and a wonderful video collection of classic and modern French films. The library also provides daily access to TV5 (French TV Channel) and to the Internet. It is an ideal complement to French studies!

FILM CLUB

Join our highly successful Film Club for an exciting initiation into the world of Francophone cinema. Every other Wednesday at 7:30 p.m., the Alliance Française shows a French movie (with English subtitles) and invites you to participate in a post-film discussion in French and in English. Wine will be served.

CAFÉ CONVERSATION

Café Conversation takes place every Tuesday at 4:00 pm in the lounge. The conversation is open to anyone interested in practicing his or her day-to-day conversation skills.

CAFÉ LITTÉRATURE

If you are interested in reading and discussing French / Francophone literature in French, then come join us on the fourth Monday of every month at 6:00 pm. At each meeting, the group selects, reads and discusses in French the latest in French literature.

CAFÉ POÉSIE

Read aloud, share, and exchange poems while enjoying the beauty and romance of French poetry from the 16th to the 20th century. Ronsard wrote "Mignonne, allons voir si la rose / Qui ce matin avait éclose" (Sweetie, let us go and see if the rose, which this morning opened) while Eluard marvelled about her: "Elle est debout sur mes paupières / Et ses cheveux sont dans les miens" (She is standing on my eyelids / And her hair is in my hair). Check in our Cultural Newsletter for dates of meeting. Refreshments, wine, and a light snack will be served.

CAFÉ PHILOSOPHIQUE

Join Professor Souleymane Bachir Diagne for our lively and informal philosophy conversation group, Café Philosophique. Dr. Diagne is currently a professor in the philosophy department at Northwestern University. Members are welcome to participate in the long French tradition of spirited public debate. The group will meet one Thursdays per month from 6:00-7:00 pm in our lounge.

CAFÉ THÉÂTRE

Come join us as we read and discuss 20th century French plays. This is an opportunity to practice your French in a fun setting - whether you are a thespian or just curious. Participants will rotate acting as metteur en scène, and selected scenes or passages will be acted out. This group will meet twice per month and all will take place in advanced-level French. Our meetings will be held on alternating Mondays at 6:00 pm in our lounge. Refreshments and wine will be provided.

CULTURAL PROGRAMS

Each year, the Alliance Française sponsors and co-sponsors around 30 cultural events. The programs are open to the public often with free or discounted admission for members and cover such diverse topics as art, opera, tourism, cuisine, cinema, music, literature and theater. The cultural programs also include celebrations like The Francophone festival week (March 11th-20th). Ask for receiving your newsletter for more information!

MEMBERSHIP DUES

TRIAL \$30 *	DUAL (2 cards) \$120
TEACHERS OF FRENCH \$35 **	FAMILY (4 cards) \$150
SENIOR CITIZEN \$55**	LES AMIS \$200
JUNIOR (under 30) \$55 **	LES PARTENAIRES \$600
INDIVIDUAL \$80	LES AMBASSADEURS \$1,000

* 3 month trial period, not applicable to class tuition.

**Proof of eligibility is required.

HOURS OF THE ALLIANCE FRANÇAISE

During a session	Monday through Thursday: 9:00 a.m. – 9 p.m. Friday: 9:00 a.m. – 5:00 p.m. Saturday: 9:00 a.m. – 1:00 p.m.
Off session	Monday through Friday: 9:00 a.m. – 5:00 p.m. Saturday: Closed

Please note that the Alliance Française will be closed from December 24 through January 1

REGISTRATION IS OPEN NOW!

SUMMARY OF CLASSES:

Field of study	Name of the course and page number	Francophone cultures	Africa p. 9
Regular and intensive classes	Superbasic / Basic / Intermediate / Upper Intensive classes Intermediate/ Advanced levels p. 4 & 5	Grammar Workshop	Grammaire en Conversation (Intermediate) / Grammar Overview p. 8 / Just Grammar p.7 / Doing things with Grammar p.10 BW4: Grammaire et Conversation (Advanced) p. 9
Art de vivre / Gastronomy	Everybody in the kitchen p. 6 / Buffet en fête p.10 / Love and cuisine p. 8	History	Napoléon p. 8
Business classes	French for business p.10	Literature	Balzac / Love and cuisine p.8 / French literature / Maupassant / Pagnol p.9 / Prix Goncourt / Metamorphosis of the self p.10
Brush-up courses	BW1A / BW1B / BW2A / BW2B p.7/ BW3A / BW3B p.8 Grammaire & Conv. / All level (Interactive) / Children courses p. 6	News	Radio p. 7 / TV5 p. 9 / Hot off the French press p.9 / Being a French journalist p. 10
Comprehension	Oral Comprehension. p. 7 / French on the Radio p.7	Pronunciation	Oral comprehension p. 7 / Phonetics p. 7
Conversation	Conversation & Débat p.8 / CW1A / CW1 B / CW2A / CW2B p.7 / CW3 p.8 / Surrealists p.10 / Oral Comprehension p. 7 / Le Mot Juste p.9 / Grammaire et Conversation p. 8 & 9	Test	TEF p. 10
Course in English	Cooking classes p.10	Tourism	French for Travelers p. 7 / Talk about Paris p. 7 / Parlons de la France p. 8 / Virtual visit to France p. 6
Multimedia courses	Children and Teens p. 6 / French culture p. 6 / Brush-up p. 6	Translation	Translation workshop p.10
Culture and society	Being a French journalist p. 10 / Talk about Paris p. 7	Vocabulary	Trouver le Mot Juste p. 9
Cinema classes	Eric Rohmer p. 10 / French through film p.8 / Topaze p. 9	C.P.S. Post-graduate program	p. 10

Annual Holiday Celebration

Friday, December 12 at 6:00pm

L'Alliance Française vous invite à **danser!**

The Alliance Française is pleased to present its popular annual celebration that was attended by a sell out crowd last year. This celebration is our way of bringing a festive ending to an exciting 2003 for our students, members, faculty, staff and friends.

This evening will include a buffet, wine, music, dancing and holiday folly! Come dressed in a French-themed costume (historical figures, French fashion, French stereotypes, regional dress, etc) for your chance to receive the following prizes: one once-a-week regular class (value \$199), one annual membership (value \$80), one ticket for the next regional festival (value \$50).

Space is limited
call to reserve
(312) 337 1070

AF Chicago & Milwaukee
Members & Students: \$10
General Public: \$15

